

Derinliği 30 cm'den (ortalama bir cetvel boyu) daha az suyla doldurulabilecek küçük Şişme ve portatif havuzlar için:

- **Kullanılmadığı zamanlarda havuzu** daima boş tutun. Suyu, bahenizi sulamak amacıyla veya evinizdeki baŐka işler için kullanarak geri dönüŐümünü sağlayabilirsiniz. Havuzda su bırakmak yalnızca boğulma riski doğurmaz. Havuzda bekleyen su kirlenerek sağlık sorunlarına yol açabilir.
- Kullanılmadığı zamanlarda havuzu daima **küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın**. Havuzu dik vaziyette saklamak, havuzda yağmur veya civardaki bahçe sulama fiskyeleri nedeniyle küçük miktarlarda su birikmesini engelleyecektir.



Őunları asla unutmayın:

- Çocuklarınız suyun içinde veya evresindeyken, daima onlara anında ulaŐabileceđiniz uzaklıkta olun.
- Küçük çocukları izleme konusunda kendilerine ne kadar güvenerseniz güvenin, küçük çocukların gözetimi büyük kardeŐlere bırakılmamalıdır. Çocuklar bu tür bir sorumluluğun altından kalkamaz.
- **Bebek ve Çocuk Kalp Masajı (Kardiyopulmoner Resusitasyon) yapmayı öğrenin.**
- Çocuklarınızı suyla tanıştışın ve onlara yüzmeyi öğretin ancak hiçbir zaman "Benim çocuğum boğulmaz" diye düşünmeyin.

Bir çocuğun boğulması birkaç saniyelik bir olaydır

kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

Bir hizmetle iletiŐime geçmek için sözlü çevirmene ihtiyacınız olduğunda, lütfen 131 450 numaralı telefonla Translating and Interpreting Service (TIS) '(Yazılı ve Sözlü eviri Hizmeti) arayın. Daha fazla bilgi için, lütfen (02) 9845 3585 numaralı telefondan Westmead'deki Çocuk Hastanesinin (The Children's Hospital) Çocuk Sağlığı (Kids Health) Bölümünü arayın veya <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au/projects/drowning-prevention/inflatable-and-portable-pools> adresini ziyaret edin. <http://kidshealth.schn.health.nsw.gov.au/edn.prevention/inflatable-and-portable-pools>



Çocuklar sessiz sedasız boğulabilir!

Turkish

Küçük veya büyük portatif havuzlarda dahi, çocuklar birkaç saniye içinde boğulabilir!



kids health
the children's hospital at Westmead
Child Health Promotion Unit

ctcper
the children's hospital at Westmead
The Centre for Trauma Care, Prevention,
Education and Research



the children's hospital at Westmead

Çocuklar sessiz sedasız boğulabilir!

Boğulma, beş yaşın altındaki çocuklar için başlıca ölüm nedenlerinden biridir.

Havuzlar açık risk oluşturmaktadır ancak çocuklar banyolar, barajlar, nehirler, dereler, bahçe süs havuzları ve hatta bebek bezi kovalarında da boğulabilmektedir. Küçük bir çocuğun yüzü suya gömüldüğünde, başı gövdesinden daha ağır olduğu için çocuk kendisini yukarı çekemez. Çoğu ebeveyn ve bakıcı, çocuk boğulma tehlikesi geçirirse onu duyabileceğini düşünür. Halbuki bu doğru değildir, çünkü hava yolundaki su, sesin duyulmasını engelleyebilir. Boğulma, oldukça hızlı ve sessiz gerçekleşen bir olaydır.

- Arka bahçelerdeki havuzlarda boğulmaya bağlı olarak görülen çocuk ölümlerinin dörtte birinden fazlası, şişme veya portatif havuzlarda meydana gelmektedir.
- Çocukların boğulmanın eşiğinden döndüğü durumların sayısı ise çok daha fazladır ve bunlardan bazıları çocuklarda etkileri ömür boyu süren beyin hasarına yol açmaktadır.

Şişme ve portatif havuzlar birçok aile için popüler bir seçenektir. Ancak, tüm havuz sahiplerinin bilmesi gereken tehlikeler söz konusudur.

Şişme ve portatif havuzların, çocuklar için, etrafı parmaklıkla çevrilen havuzlara göre daha fazla risk oluşturduğu söylenmektedir. Zira birçok kişi bu havuzların parmaklıkla çevrilmesi gerektiğinden haberdar değildir ve bazı havuzlar, boyutları yüzünden kullanım sonrasında boşaltılmamaktadır. Bu nedenle, çocuklar havuzdaki suya kolayca erişebilmekte ve çok büyük boğulma riskiyle karşı karşıya kalmaktadır.

Şişirilebilir ve portatif havuzlar tehlikelidir!

Ebeveynlerin ve bakıcıların, çocukları her dakika etkin olarak gözetemeyecekleri zamanlar olacaktır. Arka bahçelerdeki yüzme havuzlarında boğulan çocukların çok büyük bir bölümü, ebeveynlerinin veya bakıcılarının haberi olmadan hayatını kaybetmektedir.

Çocukların suyun çevresinde buldukları sırada gözetilmesi, boğulmaya karşı en iyi önlemdir. Ancak, çamaşırları ipe asmak veya telefona cevap vermek gibi gündelik işler, ebeveynlerin ve bakıcıların dikkatini kolayca dağıtabilir.

Bu nedenle, havuzların etrafını parmaklıkla çevirmek, çocukların havuzdaki suya erişmesini engellemek için çok önemli bir ikinci koruma tedbiri olabilir. Havuz parmaklıklarınızın güvenli ve yasalara uygun olmasını nasıl sağlayacağınıza ilişkin ipuçları için, Kids Health (Çocuk Sağlığı) web sitesinde bulunan ProtectYourPool, ProtectYour Kids (Havuzunuzu Koruyun, Çocuklarınızı Koruyun) kontrol listesine göz atın. Bu kontrol listesi, birçok topluluk dilinde sunulmaktadır.

Derinliği 30 cm'den (ortalama bir cetvel boyu) daha fazla su doldurulabilecek büyük şişme ve portatif havuzlar için

- Büyük şişme ve portatif havuzları ancak etrafı parmaklıkla çevrilebiliyorsa kullanın.
- 30 cm'den (ortalama bir cetvel boyu) daha derin olacak şekilde suyla doldurulabilecek şişme ve portatif havuzların dört tarafını parmaklıkla çevirmediğiniz takdirde para cezası uygulanır.

